Pro

Chapter 18

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1

לְתַאֲוָה	יְבַקֵּשׁ	נִפְרָד	בְּכָל־	תּוּשִׁיָּה	יִתְגַּלָּע׃
خواہش-کے-لیے	ڈھونڈتا-ہے	الگ-ہونے-والا	ہر-	حکمت	بھڑک-اُٹھتا-ہے
H8378	H1245	H6504	H3605	H8454	H1566

جو دوسروں سے الگ ہو جائے وہ اپنے ذاتی مقاصد پورے کرنا چاہتا اور سمجھ کی ہر بات پر جھگڑنے لگتا ہے.

2

לֹא־	יַחְפֹּץ	כְּסִיל	בִּתְבוּנָה	כִּי	אִם־	בְּהִתְגַּלּוֹת	לִבּוֹ׃
نہیں-	خوشی-رکھتا	احمق	سمجھ-میں	مگر	صرف-	ظاہر-کرنے-میں	دل-اپنا
H3808		H3684	H8394			H1540	

احمق سمجھ سے لطف اندوز نہیں ہوتا بلکہ صرف اپنے دل کی باتیں دوسروں پر ظاہر کرنے سے.

3

בְּבוֹא־	רָשָׁע	בָּא	גַם־	בּוּז	וְעִם־	קָלוֹן	חֶרְפָּה׃
آنے-پر-	شریر	آتی-ہے	بھی-	حقارت	اور-ساتھ-	بے-عزتی	رُسوائی
H0935	H7563	H0935	H1571	H0937		H7036	H2781

جہاں بےدین آئے وہاں حقارت بھی آ موجود ہوتی، اور جہاں رُسوائی ہو وہاں طعنہ زنی بھی ہوتی ہے.

4

מַיִם	עֲמֻקִּים	דִּבְרֵי	פִי־	אִישׁ	נַחַל	נֹבֵעַ	מְקוֹר	חָכְמָה׃
پانی	گہرے	باتیں	منہ-	آدمی-کے	ندی	بہتی	چشمہ	حکمت-کا
H4325	H6013	H1697	H6310	H0376		H5042	H4726	H2451

انسان کے الفاظ گہرا پانی ہیں، حکمت کا سرچشمہ بہتی ہوئی ندی ہے.

5

שְׂאֵת	פְּנֵי־	רָשָׁע	לֹא־	טוֹב	לְהַטּוֹת	צַדִּיק	בַּמִּשְׁפָּט׃
اُٹھانا	چہرے-	شریر-کے	نہیں-	اچھا	ٹیڑھا-کرنے-کو	صادق-کو	عدالت-میں
H5375	H6440	H7563	H3808		H5186	H6662	H4941

بےدین کی جانب داری کر کے راست باز کا حق مارنا غلط ہے.

6

שִׂפְתֵי	כְסִיל	יָבֹאוּ	בְרִיב	וּפִיו	לְמַהֲלֻמוֹת	יִקְרָא׃
ہونٹ	احمق-کے	آتے-ہیں	جھگڑے-میں	اور-منہ-اُس-کا	ماروں-کو	بُلاتا-ہے
H8193	H3684	H0935	H7379	H6310	H4112	H7121

احمق کے ہونٹ لڑائی جھگڑا پیدا کرتے ہیں، اُس کا منہ زور سے پٹائی کا مطالبہ کرتا ہے.

7

פִּי־	כְסִיל	מְחִתָּה־	לוֹ	וּשְׂפָתָיו	מוֹקֵשׁ	נַפְשׁוֹ׃
منہ-	احمق-کا	تباہی-	اُس-کے-لیے	اور-ہونٹ-اُس-کے	پھندا	جان-اُس-کی
H6310	H3684	H4288		H8193	H4170	H5315

احمق کا منہ اُس کی تباہی کا باعث ہے، اُس کے ہونٹ ایسا پھندا ہیں جس میں اُس کی اپنی جان اُلجھ جاتی ہے.

8

דִּבְרֵי	נִרְגָּן	כְּמִתְלַהֲמִים	וְהֵם	יָרְדוּ	חַדְרֵי־	בָטֶן׃
باتیں	چغل-خور-کی	لذیذ-نوالوں-جیسی	اور-وہ	اُترتی-ہیں	کوٹھریوں-میں-	پیٹ-کی
H1697	H5372	H3859	H1992	H3381	H2315	H0990

تہمت لگانے والے کی باتیں لذیذ کھانے کے لقموں کی مانند ہیں، وہ دل کی تہہ تک اُتر جاتی ہیں.

9

גַּם	מִתְרַפֶּה	בִמְלַאכְתּוֹ	אָח	הוּא	לְבַעַל	מַשְׁחִית׃
بھی	سُست	کام-اپنے-میں	بھائی	وہ	مالک-کا	بربادی-کے
H1571	H7503	H4399	H0251	H1931	H1167	H7843

بے.تباہی بھائی کا پن ڈھیلے کہ رہے یاد اُسے جائے، ہو ڈھیلا بھی ذرا میں کام اپنے جو

10

מִגְדַּל־	עֹז	שֵׁם	יְהוָה	בּוֹ־	יָרוּץ	צַדִּיק	וְנִשְׂגָּב׃
مینار-	مضبوط	نام	یہوواہ-کا	اُس-میں-	دوڑتا-ہے	صادق	اور-محفوظ-ہوتا-ہے
H4026	H5797	H8034	H3068		H7323	H6662	H7682

بے.ربتا محفوظ کر بھاگ باز راست میں جس ہے بُرج مضبوط نام کا رب

11

הוֹן	עָשִׁיר	קִרְיַת	עֻזּוֹ	וּכְחוֹמָה	נִשְׂגָּבָה	בְּמַשְׂכִּיתוֹ׃
دولت	امیر-کی	شہر	طاقت-اُس-کی	اور-دیوار-جیسی	بلند	خیال-اُس-کے-میں
H1952	H6223	H7151	H5797	H2346	H7682	H4906

ہوں.محفوظ مَیں میں جس ہے چاردیواری اونچی میری اور شہر بند قلعہ میرا دولت میری کہ ہے سمجھتا امیر

12

לִפְנֵי־	שֶׁבֶר	יִגְבַּהּ	לֵב־	אִישׁ	וְלִפְנֵי	כָבוֹד	עֲנָוָה׃
پہلے-	تباہی	بلند-ہوتا-ہے	دل-	آدمی-کا	اور-پہلے	عزت	فروتنی
H6440	H7667	H1361		H0376	H6440	H3519	H6038

جائے.ہو فروتن وہ کہ ہے لازم پہلے سے ملنے عزت ہے، جاتا ہو مغرور دل کا انسان پہلے سے ہونے تباہ

13

מֵשִׁיב	דָּבָר	בְּטֶרֶם	יִשְׁמָע	אִוֶּלֶת	הִיא־	לוֹ	וּכְלִמָּה׃
جواب-دینے-والا	بات	پہلے	سُنے	حماقت	وہ-	اُس-کے-لیے	اور-شرمندگی
H7725	H1697	H2962	H8085	H0200	H1931		H3639

گی.جائے ہو رُسوائی کی اُس کرے ایسا جو ہے۔ حماقت دینا جواب پہلے سے سننے بات کی دوسرے

14

רוּחַ־	אִישׁ	יְכַלְכֵּל	מַחֲלֵהוּ	וְרוּחַ	נְכֵאָה	מִי	יִשָּׂאֶנָּה׃
روح-	آدمی-کی	سہارا-دے-گی	بیماری-اُس-کی	اور-روح	شکستہ	کون	اُٹھائے-گا-اُسے
H7307	H0376	H3557		H7307		H4310	H5375

گا؟دے سہارا کو اُس کون پھر تو ہو شکستہ روح اگر لیکن ہے، کرتی پرورش کی جسم روح کی انسان وقت ہوتے بیمار

15

לֵב	נָבוֹן	יִקְנֶה־	דָּעַת	וְאֹזֶן	חֲכָמִים	תְּבַקֶּשׁ־	דָּעַת׃
دل	سمجھدار	حاصل-کرے-گا-	علم	اور-کان	دانشمندوں-کا	ڈھونڈے-گا-	علم
	H0995	H7069	H1847	H0241	H2450	H1245	H1847

بے.ربتا لگاتا کھوج کا عرفان کان کا مند دانش اور اپناتا علم دل کا دار سمجھ

16

מַתָּן	אָדָם	יַרְחִיב	לוֹ	וְלִפְנֵי	גְדֹלִים	יַנְחֶנּוּ׃
تحفہ	آدمی-کا	کشادہ-کرتا-ہے	اُس-کے-لیے	اور-سامنے	بڑوں-کے	لے-جاتا-ہے-اُسے
H4976	H0120	H7337		H6440		H5148

بے.دیتا پہنچا تک بڑوں کو والے دینے کر کھول راستہ تحفہ

17

צַדִּיק	הָרִאשׁוֹן	בְּרִיבוֹ	[יבא־]	(וּבָא־)	רֵעֵהוּ	וַחֲקָרוֹ׃
صادق	پہلا	مقدمے-اپنے-میں	—	اور-آتا-ہے-	ہمسایہ-اُس-کا	اور-جانچتا-ہے-اُسے
H6662	H7223	H7379	H0935	H0935	H7453	H2713

کرے.نہ تحقیق کی بات ہر کی اُس کر آ سامنے فریق دوسرا تک جب ہے لگتا بجانب حق تک وقت اُس وہ کرے پیش موقف اپنا پہلے میں عدالت جو

18

מִדְיָנִים	יַשְׁבִּית	הַגּוֹרָל	וּבֵין	עֲצוּמִים	יַפְרִיד׃
جھگڑے	ختم-کرتا-ہے	قرعہ	اور-درمیان	طاقتوروں-کے	فیصلہ-کرتا-ہے
H4079		H1486	H0996	H6099	H6504

بے.جاتا ہو دُور خطرہ کا لڑنے سے دوسرے ایک کا بڑوں اور جاتے ہو ختم جھگڑے سے ڈالنے قرعہ

19

אָח	נִפְשָׁע	מִקִּרְיַת־	עֹז	[ומדונים]	(וּמִדְיָנִים)	כִּבְרִיחַ	אַרְמוֹן׃
بھائی	خطاکار	شہر-سے-	مضبوط	—	اور-جھگڑے	کُنڈے-جیسے	محل-کے
H0251	H6586	H7151	H5797	H4066	H4066	H1280	H0759

توڑنے کنڈے کے بُرج کرنا حل جھگڑے ہے۔ دشوار زیادہ سے پانے فتح پر شہر بند قلعہ لینا جیت دوبارہ اُسے جائے دیا کر مایوس دفعہ ایک کو بھائی جس
ہے.مشکل طرح کی

20								
	מִפְּרִי	פִי-	אִישׁ	תִּשְׂבַּע	בִּטְנוֹ	תְּבוּאַת	שְׂפָתָיו	יִשְׂבָּע:
	پھل-سے	منہ-	آدمی-کے	سیر-ہوگا	پیٹ-اُس-کا	پیداوار	ہونٹوں-اُس-کے	تسلی-پائے-گا
	H6529	H6310	H0376	H7646	H0990	H8393	H8193	H7646

گا.کھائے کر بھر جی کو پیداوار کی ہونٹوں اپنے وہ گا، جائے ہو سیر سے پھل کے منہ اپنے انسان

21							
	מָוֶת	וְחַיִּים	בְּיַד-	לָשׁוֹן	וְאֹהֲבֶיהָ	יֹאכַל	פִּרְיָהּ:
	موت	اور-زندگی	ہاتھ-میں-	زبان-کے	اور-محبت-کرنے-والے-اُس-کے	کھائیں-گے	پھل-اُس-کا
	H4194		H3027	H3956	H0157	H0398	H6529

گا.کھائے بھی پھل کا اُس وہ کرے پیار اُسے جو ہے، اختیار پر موت اور زندگی کا زبان

22							
	מָצָא	אִשָּׁה	מָצָא	טוֹב	וַיָּפֶק	רָצוֹן	מֵיְהוָה:
	پانے-والا	بیوی	پاتا-ہے	بھلائی	اور-حاصل-کرتا-ہے	مہربانی	یہوواہ-سے
	H4672	H0802	H4672		H6329	H7522	H3068

ہوئی.حاصل منظوری کی رب اُسے اور ملی، نعمت اچھی اُسے ملی بیوی جسے

23						
	תַּחֲנוּנִים	יְדַבֶּר-	רָשׁ	וְעָשִׁיר	יַעֲנֶה	עַזּוֹת:
	منتیں	بولتا-ہے-	غریب	اور-امیر	جواب-دیتا-ہے	سختی-سے
	H8469	H1696	H7326	H6223		H5794

ہے.ہوتا سخت جواب کا امیر لیکن ہے، کرتا پیش معاملہ اپنا کرتے منت غریب

24							
	אִישׁ	רֵעִים	לְהִתְרֹעֵעַ	וְיֵשׁ	אֹהֵב	דָּבֵק	מֵאָח:
	آدمی	دوستوں-والا	دوستی-کرنے-کو	اور-ہے	محبت-کرنے-والا	چپکنے-والا	بھائی-سے-زیادہ
	H0376	H7453		H3426	H0157	H1695	H0251

ہیں.رہتے لپٹے زیادہ سے بھائی سے تجھ جو ہیں بھی ایسے لیکن ہیں، کرتے تباہ تجھے دوست کئی